

致辞

[译稿]

在联合国大会艾滋病问题高级别会议上的发言 联合国艾滋病规划署执行主任 彼得·皮澳特博士

2006年6月2日，纽约

主席先生、尊敬的阁下们、尊敬的与会代表、女士们、先生们、朋友们：

今天，我代表联合国艾滋病规划署十个发起组织的执行主任在此发言。

尊敬的阁下们：

正如我们在本周所听到的，2001年《艾滋病承诺宣言》的切实成果已经成为抗击艾滋病战斗的转折点。

正因为我们已取得了成就，我们今天的起点就要更高，如果现在失去动力或失败，那都是不可原谅的。我们希望新一代生活在一个没有艾滋病的世界里。

今天上午，大家就新宣言的草稿达成了一致意见，我希望你们能够批准这个宣言，以便指导我们进入下一个阶段。

尊敬的阁下们，朋友们：

我们已经走过了漫漫征程，但我们面前的道路仍然还很漫长。

同时，前进的道路很清晰。

此次会议结束时，我们必须下定决心，要将抗击艾滋病问题列为国家和国际议事日程优先领域的问题，如同要促进经济增长和维护安全那样。

我们只能这样做，因为艾滋病是一个长期的发展危机问题、而非一个短暂的紧急事件。

此次会议结束时，我们必须下定决心，解决从2008年开始每年需要200多亿美元的资金投入的问题。

我们只能这样做，因为每分钱的短缺都是一个致命的短缺。

此次会议结束时，我们必须下定决心，加快全面普及艾滋病预防、治疗、关怀和支持。

我们只能这样做，因为只有全面普及才能够保证艾滋病疫情不会吞没下一代。

此次会议结束时，我们必须下定决心，无论是富国还是穷国，都要竭尽全力采取措施加速开发杀微生物剂，开发更好的药物和疫苗，同时确保普遍可及。

我们只能这样做，因为我们需要多种方法去战胜艾滋病。

另外，此次会议结束时，我们还必须下定决心，采取长期的应对措施，进一步丰富危机管理方法。

应对措施应置身于社会变革之中，因为我们必须解决导致这一危机的根本因素，如妇女地位低下，性暴力，对同性恋者的憎恶和与艾滋病有关的羞辱和歧视。

尊敬的阁下们、朋友们，

当我们返回各自的工作岗位后，我们必须进一步建立更加广泛的联盟，以实现这样一个雄心勃勃的议程。此次会议彰显我们每一个人为了一个共同的目标来到这里，那就是战胜艾滋病，即使我们的策略有所不同，如同本周我们所见到的那样。

我们每一个人都是同一战略的重要一环，不仅每一个人在此有所空间，而且每一个人都必须在此。2001年的《艾滋病承诺宣言》和今天的宣言为我们提供了扩展抗击艾滋病斗争共同的和最基本的方案。

让我们共同努力，让今天成为抗击艾滋病斗争和改变我们周围世界的新纪元的开始。

谢谢大家！